

فوداًآموز مکالمه

تر کی استانبولی

در ۹ روز

(به شیوه نصرت)

تألیف و ترجمه: لطیف لطیف زاده نیاری

ویراستار: لطیف لطیف زاده نیاری



سرشناسه	:	لطیف‌زاده نیاری، لطیف، ۱۳۳۸ -
عنوان و نام پدیدآور	:	خودآموز مکالمه ترکی استانبولی در ۹۰ روز به شیوه نصرت / ترجمه و تألیف لطیف لطیف‌زاده‌نیاری.
مشخصات نشر	:	تهران: آذران، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	:	۵۱۲ ص: مصور: ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
شابک	:	978-964-2996-89-6
وضعیت فهرست نویسی	:	فیا
موضوع	:	زبان ترکی -- خودآموز
موضوع	:	Turkish language -- Self-instruction
موضوع	:	زبان ترکی -- مکالمه و جمله‌سازی
موضوع	:	Turkish language -- Conversation and phrase books
رده بندی کنگره	:	۱۳۹۵ ۹۶۷/۱۲۷PL
رده بندی دیویی	:	۴۹۴
شمار کتابشناسی ملی	:	۴۳۱۳۶۴۲

نام کتاب: خودآموز مکالمه ترکی استانبولی در ۹۰ روز به شیوه نصرت

ناشر: آذران

ترجمه و تألیف: لطیف لطیف‌زاده نیاری

ویراستار: لطیف لطیف‌زاده نیاری

زبان: بی‌تانگاره

تراژ: ۱۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۵

لیتوگرافی: گلپا گرافیک

چاپ: آرش

شابک: ۹۱۸-۱۶۶-۲۹۹۶-۸۹-۶

قیمت: ۲۵۵۰۰ تومان همراه کتاب رایگان

مراکز پخش

کلبه زبان: تهران - خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین چهارراه روانمهر، بی ۲ فروردین و

فخررازی بن‌بست اول پلاک ۲

تلفن: ۶۶۴۹۳۳۵۸ - ۶۶۹۶۱۵۳۵ - ۶۶۹۶۳۰۸۵

انتشارات رهنما: ۶۶۴۱۶۶۰۴ - ۶۶۴۰۰۹۲۷

حق چاپ برای ناشر محفوظ است. کلیه حقوق و حق چاپ متن، طرح روی جلد و عنوان کتاب و تلفظ گذاری با نگرش به قانون حمایت حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ برای انتشارات آذران محفوظ است و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار میگیرند.

İçindekiler

فهرست

1.Ders	19	27.Ders	133
2.Ders	23	28.Ders	141
3.Ders	27	29.Ders	147
4.Ders	31	30.Ders	151
5.Ders	35	31.Ders	159
6.Ders	39	32.Ders	159
7.Ders	43	33.Ders	165
8.Ders	47	34.Ders	169
9.Ders	51	35.Ders	175
10.Ders	55	36.Ders	181
11.Ders	63	37.Ders	187
12.Ders	67	38.Ders	193
13.Ders	71	39.Ders	199
14.Ders	75	40.Ders	205
15.Ders	79	41.Ders	209
16.Ders	83	42.Ders	215
17.Ders	87	43.Ders	219
18.Ders	91	44.Ders	225
19.Ders	95	45.Ders	231
20.Ders	99	46.Ders	237
21.Ders	103	47.Ders	243
22.Ders	109	48.Ders	247
23.Ders	113	49.Ders	257
24.Ders	117	50.Ders	257
25.Ders	123	51.Ders	263
26.Ders	127	52.Ders	269

53.Ders	275
54.Ders	281
55.Ders	287
56.Ders	293
57.Ders	299
58.Ders	303
59.Ders	307
60.Ders	313
61.Ders	319
62.Ders	323
63.Ders	329
64.Ders	333
65.Ders	337
66.Ders	343
67.Ders	347
68.Ders	353
69.Ders	357
70.Ders	361
71.Ders	367

72.Ders	373
73.Ders	379
74.Ders	385
75.Ders	391
76.Ders	395
77.Ders	401
78.Ders	407
79.Ders	417
80.Ders	427
81.Ders	437
82.Ders	445
83.Ders	455
84.Ders	461
85.Ders	467
86.Ders	475
87.Ders	481
88.Ders	487
89.Ders	493
90.Ders	499

مقدمه ناشر

مجموعه پیشرو خودآموز مکالمه زبان ترکی استانبولی در ۹۰ روز است که با روشی بسیار متفاوت از روش‌های موجود آموزشی تهیه و تنظیم گردیده است.

کتاب همانند هم‌رده‌های خود از ۹۰ درس تشکیل شده است که هر کدام درس مستقلی است و با احتساب این که هر درس در یک روز مطالعه شود پس از پایان ۹۰ مسکلی در مکالمه این زبان (ترکی استانبولی) نخواهید داشت و زبان‌آموز قادر خواهد بود با استفاده از کلمات کلیدی و مناسب، اهداف و نیت و خواسته‌های خود را به راحتی بیان کند. همچنین برای بهتر شدن لهجه زبان ترکی استانبولی تمامی لغات و جملات در لوح فشرده‌ای که به پیوست همین کتاب تقدیم گردیده است زبان‌آموز را در تلفظ صحیح، نحوه بیان جمله، آهنگ بیان و ... یاری خواهد نمود تا روند یادگیری مؤثرتر و سریع‌تر انجام شود.

تشریفات آذران

مقدمه مترجم

کتاب پیش‌رو که با عنوان خود آموز مکالمه زبان ترکی استانبولی تقدیم زبان‌آموزان این زبان (ترکی استانبولی) می‌گردد حاصل تلاش بی‌وقفه‌ای است که بی هیچ ادعایی آن را به سرانجام رساندیم. برای هماهنگی با شتاب و ارتباطات جهان امروز آموزش زبان یکی از نیازهاست چرا که تحولات آن چنان سریع صورت می‌گیرد که کوتاهی در این امر گناهی نباشد و محسوس می‌شود. بنابراین باید خود را به آن ابزار (آموزش زبان) مجهز کرده و خود را در پرتو آن ارتباطات قرار دهیم. با این هدف بود که ما (مترجم - ناشر) این قدم را برداشته و از تمام نیرو و توان دیگر دوستان و همکاران بهره بردیم. در این مجموعه درس‌ها (۹۰ درس) از چهار روش آموزش زبان به طور کامل استفاده کردیم.

۱- روش دیداری؛

۲- روش شنیداری؛

۳- روش گفتاری؛

۴. روش نوشتاری.

بنابراین به کاربران عزیز توصیه می‌شود هر چهار روش را برای تسهیل در امر آموزش به کار برند یعنی ببینند، بشنوند، بگویند، و بنویسند و این شیوه‌ها را آهسته و پیوسته به کار ببندند.

هر چهار روش امتیازهای خاص خود را دارند و کوتاهی در امر یکی، از توانایی در دیگری می‌کاهد و کاستن از روش‌ها در نهایت نتایج مثبتی نخواهد داشت. هر درسی با آموزش لغات و جملات شروع می‌شود و سپس قسمت یادگیری بیشتر و سرانجام به گفتگو (مکالمه) ختم

می‌شود و در بیست درس آخر (از ۷۰ به بعد) بخش دیگری به نام خواندن - درک مطلب اضافه شده است. همه منابع هر درس در داخل همان درس است و کاربران عزیز نیازی به منابع دیگری نخواهند داشت و هر بخش و یا قسمت امتیاز خاص خود را دارد و توضیحات مختصری هم درباره دستور زبان ترکی استانبولی آورده‌ایم. ترجمه‌ها به صورتی انجام شده که زبان‌آموز عزیز به راحتی می‌تواند معانی تک تک کلمه‌ها را از جمله‌ها پیدا کند.

در پایان کتاب توصیه ما به زبان‌آموزان، به کار بستن چهار روش (شیوه) یاد شده است. کار بستن این روش آهسته و پیوسته روش‌هاست. سیاست‌گذاری.

از همه عوامل تولید و چاپ و نشر این کتاب به‌خصوص از آقایان سید مجید میرمهدی، حسن اکرمی، عباس اکرمی، عوامل بخش کتاب (کلبه زبان) و خانم مریم دستورم که بی‌ریغ همه مهارت‌ها و توانایی‌شان را در حروف‌چینی و صفحه‌آرایی برای بدست‌رساندن این کتاب به کار بستند سپاسگزاریم.

پایدار باشید.

لطیف لطیف رافه نیاری

بهار ۱۳۸۸